

**„Deluxe“**



**370164**

**ESPAÑOL**  
**Traducción**  
**de la manual de instrucciones originale**

**Índice de contenido**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Seguridad.....</b>                              | <b>74</b> |
| 1.1 Indicaciones de seguridad.....                    | 74        |
| 1.2 Explicación de los símbolos .....                 | 76        |
| 1.3 Fuentes de peligro.....                           | 76        |
| 1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto .....    | 78        |
| <b>2. Informaciones generales .....</b>               | <b>79</b> |
| 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía..... | 79        |
| 2.2 Protección de los derechos de autor.....          | 79        |
| 2.3 Declaración de Compatibilidad.....                | 79        |
| <b>3. Transporte, embalaje y almacenaje.....</b>      | <b>80</b> |
| 3.1 Control de entregas.....                          | 80        |
| 3.2 Embalaje .....                                    | 80        |
| 3.3 Almacenaje.....                                   | 80        |
| <b>4. Especificaciones técnicas.....</b>              | <b>81</b> |
| 4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....   | 81        |
| 4.2 Datos técnicos.....                               | 82        |
| <b>5. Instalación y servicio .....</b>                | <b>83</b> |
| 5.1 Instalación .....                                 | 83        |
| 5.2 Servicio.....                                     | 84        |
| <b>6. Limpieza.....</b>                               | <b>89</b> |
| <b>7. Recuperación .....</b>                          | <b>90</b> |

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.

El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Indicaciones de seguridad

- Conserve estas instrucciones. Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.
- Se prohíbe usar el dispositivo si trabaja mal o está averiado, o si se ha caído al suelo.
- El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad**, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva.
- **Los niños** no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión.
- **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales.  
**¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.
- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado.
- No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Se prohíbe colocar el cable bajo revestimientos o alfombras y otros materiales termoaislantes. Mantenga el cable fuera de la zona de trabajo y nunca lo sumerja en agua.
- Controlar periódicamente el cable de alimentación para ver si está estropeado. No utilizar nunca el dispositivo con el cable de alimentación estropeado. Si el cable está estropeado, se debe encargar a un servicio autorizado o a un electricista cualificado que lo cambie para evitar peligros.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o por control remoto.
- No mover ni inclinar el dispositivo durante su funcionamiento.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.

## 1.2 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

*Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.*

- Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.



**¡ADVERTENCIA!**

*Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.*

- Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.



**¡ATENCIÓN!**

*Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.*

- Para evitar las consecuencias de las advertencias debe respetar las instrucciones contenidas en este manual.



**¡INDICACIÓN!**

*Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.*

## 1.3 Fuentes de peligro



**¡PELIGRO!**

**¡Riesgo de choque eléctrico!**

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- No utilizar el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe se encuentran dañados, cuando el dispositivo no funciona correctamente, se encuentra estropeado o se ha caído. Si el cable de alimentación se encuentra estropeado, para evitar cualquier riesgo, debe encargar su recambio al servicio de mantenimiento o a un electricista cualificado.

- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- Nunca se debe transportar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el riesgo de choque eléctrico.
- Nunca se debe sumergir el enchufe en agua ni otros líquidos.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Riesgo de asfixia!**

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Riesgo de quemaduras!**

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- Durante la cocción la placa calentadora y la superficie exterior del dispositivo se calientan mucho. No se deben tocar estas superficies, ya que existe riesgo de quemaduras.
- Asimismo, al apagar el dispositivo, las placas calentadoras permanecen calientes durante un largo período de tiempo. Se debe esperar hasta que el dispositivo se enfríe y sólo después proceder a su limpieza o traslado a otro lugar.



## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Riesgo de incendio o de explosión!

En el caso de una utilización incorrecta del dispositivo existe riesgo de incendio o de explosión como resultado de la combustión de su contenido.

Para evitar las consecuencias de los peligros debe respetar las siguientes indicaciones de seguridad.

- **Nunca** se deben dejar útiles de cocina, trapos, papeles, etc. encima de las placas calentadoras durante el funcionamiento del dispositivo. Podría provocar un incendio y el deterioro del dispositivo.
- **Nunca** se debe utilizar el dispositivo cerca de materiales inflamables y fácilmente inflamables (por ejemplo, gasolina, alcohol etílico, metílico, etc.). Como resultado del calor se pueden evaporar y resultar en daños personales y materiales serios.



## ¡ATENCIÓN!

- **Nunca** se debe dejar el dispositivo en funcionamiento sin supervisión durante su uso.
- **Nunca** se debe limpiar el dispositivo o sus partes en el dispositivo lavavajillas.

## 1.4 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

**La gofrera está indicada únicamente para preparar gofres.**



## ¡ATENCIÓN!

**El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.**

**No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.**

**Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.**

## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



#### **¡INDICACIÓN!**

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



#### **¡INDICACIÓN!**

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.



## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



#### **¡INDICACIÓN!**

**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

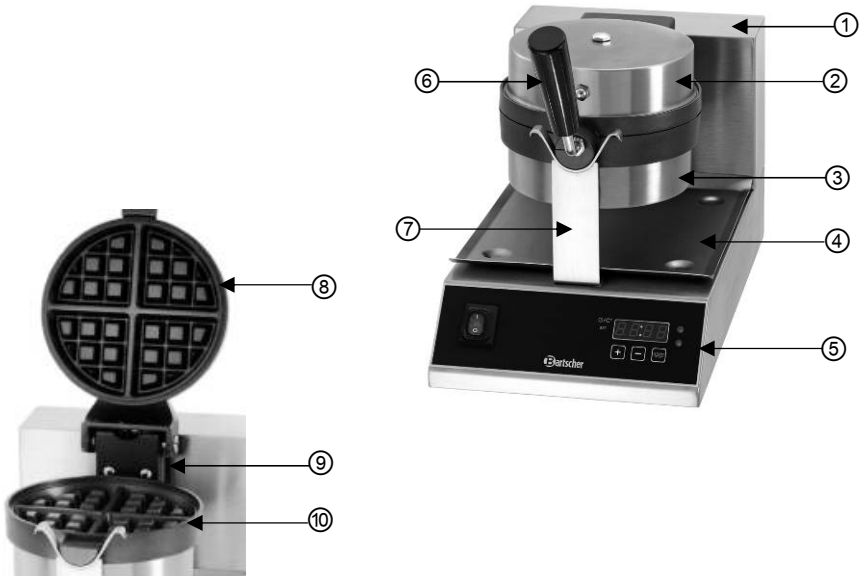
Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.

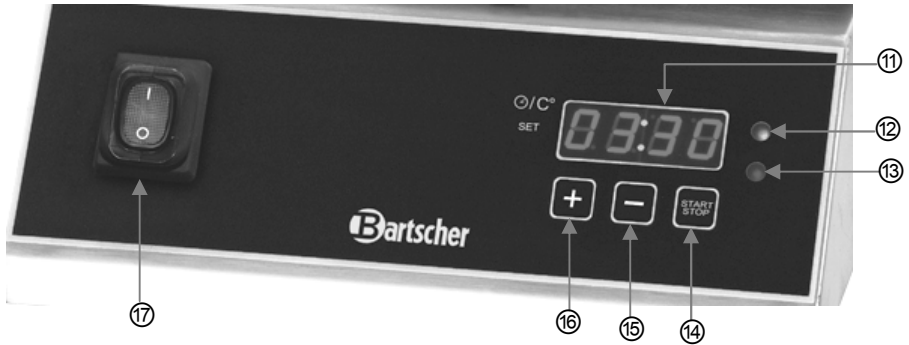
## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- ① Carcasa
- ② Cubierta
- ③ Base
- ④ Bandeja
- ⑤ Panel de control
- ⑥ Asa de la cubierta
- ⑦ Fijación de la gofrera
- ⑧ Placa calentadora superior
- ⑨ Suspensión de la gofrera
- ⑩ Placa calentadora inferior

## Panel de control



- ⑪ Display / botón **SET**
- ⑫ Piloto indicador verde
- ⑬ Piloto indicador naranja
- ⑭ Botón **START / STOP**
- ⑮ Reducir los valores
- ⑯ Aumentar los valores
- ⑰ **ENCENDIDO / APAGADO**  
de la conexión a la red

## 4.2 Datos técnicos

| Denominación                        | Gofrera "Deluxe"   |
|-------------------------------------|--|
| Código:                             | <b>370164</b>  |
| Realización:                        | Placas calentadoras: hierro fundido;<br>Carcasa: acero noble |
| Rango de temperaturas:              | 125 °C - 230 °C  |
| Tamaño de los gofres:               | Ø 170 mm, altura 35 mm                                       |
| Potencia y tensión de alimentación: | 1,0 kW / 220-240 V 50/60 Hz                                  |
| Medidas:                            | anch. 250 x prof. 495 x alt. 385 mm                          |
| Peso:                               | 10,5 kg  |
| Accesorios:                         | Bandeja, anch. 250 x prof. 280 mm                            |

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

## 5. Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Colocation

- Desempaquetar el dispositivo y desechar el material de embalaje.



#### ¡ATENCIÓN!

- **Nunca** se deben retirar del aparato las tablas nominales ni las advertencias de seguridad.
- Colocar el aparato en una superficie plana, estable, seca y que sea resistente al agua y a las altas temperaturas.
- La superficie de instalación debe ser fácilmente accesible y lo suficientemente grande. Por atrás, por la izquierda y por la derecha debe dejar un espacio de al menos 15 cm y por arriba y por la parte delantera una distancia de 50 cm; para permitir un correcto uso del dispositivo y garantizar una circulación del aire adecuada.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo en lugares mojados o húmedos.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** se debe colocar el dispositivo cerca de fuentes abiertas de fuego, hornos eléctricos, radiadores u otras fuentes de calor.

#### Conexión



#### ¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

**¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!**

**Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!**

**El dispositivo debe ser conectado únicamente a una toma de corriente individual correctamente instalada con toma a tierra.**

**El cable de alimentación no debe desconectarse tirando del cable.**

**Siempre debe desacoplar utilizando la carcasa del enchufe.**

- El circuito eléctrico de la toma de corriente debe tener una capacidad mínima de 16A. Conectar el dispositivo únicamente a una toma de corriente en la pared. No utilizar alargadores ni ladrones de corriente.
- Colocar el dispositivo de forma que la toma de corriente se encuentre fácilmente accesible, y que en caso de necesidad sea posible desenchufar rápidamente el dispositivo de la toma de corriente.

## 5.2 Servicio

### Antes del primer uso

- Antes de utilizar el dispositivo por primera vez se debe limpiar el dispositivo según las instrucciones contenidas en el capítulo 6. “**Limpieza**”.
- Antes de emplearlo por primera vez se debe calentar el dispositivo **sin la masa** (capítulo “**Encendido y calentamiento del dispositivo**”). Debido a posibles restos en la fabricación del dispositivo, al calentarlo por primera vez se puede generar humo. Esto no supone ningún riesgo para el usuario y no es síntoma de ningún defecto en el dispositivo. Antes de calentar el dispositivo por primera vez debe asegurarse de que exista una ventilación adecuada.
- Esperar hasta que el dispositivo se enfríe. Verter un poco de aceite para el consumo en papel de cocina y pasarlo por la placa calentadora. De esta forma la superficie de la placa se encuentra preparada para la preparación de los gofres.

### Encendido y calentamiento del dispositivo

- Preparar la masa para los gofres según la propia receta o según la receta propuesta por nosotros (capítulo “**Instrucciones e indicaciones**”).
- Preparar el dispositivo. Colocar la bandeja en la superficie inferior del dispositivo. Al emplear el dispositivo se debe siempre utilizar la bandeja, para que la grasa, los restos de la masa y del gofre no se introduzcan dentro del dispositivo.
- Cerrar la cubierta del dispositivo (asa hacia arriba).
- Conectar a una toma de corriente individual correctamente instalada y encender el dispositivo utilizando el interruptor de red de **ENCENDIDO/APAGADO**. A continuación se emite tres veces una señal acústica y se enciende el piloto indicador verde.
- Ajustar los valores adecuados de tiempo y temperatura según el apartado “**Cambio de ajustes**”. A continuación, pulsar el botón **START / STOP** y comenzar el calentamiento sin la masa con los valores ajustados de temperatura y tiempo.



#### ¡INDICACIÓN!

**Antes de proceder a preparar los gofres se debe calentar el dispositivo hasta la temperatura adecuada, para conseguir un efecto de cocción óptimo.**

- Durante la fase de calentamiento del dispositivo se enciende el piloto indicador verde. Al alcanzar la temperatura ajustada, el piloto se apaga y se enciende el piloto indicador naranja.



#### ¡ADVERTENCIA! ¡Superficie exterior caliente!

**Durante el funcionamiento del dispositivo las placas calentadoras y la superficie exterior del dispositivo se encuentran muy calientes. Para evitar quemaduras no se deben tocar estas superficies, sujetar el dispositivo en funcionamiento únicamente por el asa y utilizar únicamente los elementos de control (interruptor de ENCENDIDO / APAGADO, botones de regulación).**

## Cambio de ajustes

- Los valores de temperatura y tiempo se pueden modificar en cada momento.  
**Importante:** cuanta mayor sea la temperatura programada, largo será el tiempo de cocción, los gofres estarán más tostados.
- Encender el dispositivo. A continuación se emite tres veces una señal acústica, se enciende el piloto indicador verde y en el display digital aparece el tiempo preestablecido.
- Se puede ahora modificar los ajustes de temperatura y tiempo siguiendo las instrucciones de la parte inferior:

### Temperatura

- Presionar el botón **SET** y mantenerlo pulsado.
- Pulsar al mismo tiempo el botón de **START / STOP**. Se muestra la temperatura programada.
- Para cambiar los ajustes se deben pulsar los botones “+” o “-” hasta que en el display digital se muestre la temperatura deseada.

### Tiempo

- Pulsar el botón **SET**. Se muestra el tiempo programado.
- Presionar y mantener pulsados los botones “+” o “-”. Los ajustes se cambian utilizando los botones **START / STOP**. Pulsar el botón, hasta que en el display se muestre el tiempo deseado. Si el botón **START / STOP** se mantiene pulsado y sostenido, el tiempo en el display se cambia más rápido.
- Cuando en el display se muestre el tiempo deseado, se deben soltar los botones.
- A continuación se debe poner en funcionamiento el programa con los nuevos ajustes, utilizando el botón **START / STOP**.
- En el display se muestra la cuenta del tiempo programado. Cuando alcance el valor “0”, se emite una señal acústica continua. Pulsar el botón **START / STOP**, para terminar el programa. La señal acústica termina de emitirse, y en el display se vuelve a mostrar el tiempo definido con anterioridad.



### ¡INDICACIÓN!

Los últimos valores ajustados de tiempo y temperatura se conservan en la memoria hasta que estos valores no se cambien. Los valores permanecen memorizados incluso después de apagar el dispositivo.

## Preparación de los gofres

- Al finalizar la fase de calentamiento se emite un pitado continuo. Se apaga el piloto indicador verde y se enciende el piloto naranja. Pulsar el botón de **START-/STOP**. Ahora se puede comenzar la preparación de los gofres.
- Sujetando el asa, abrir la cubierta y asegurarse de que se encuentra abierta en su totalidad. En el caso contrario, la cubierta puede venir abajo y causar heridas.
- Se debe cocinar la masa para gofres en la placa inferior previamente calentada. Extender la masa de forma regular con un cucharón desde el centro de la placa calentadora. Debe prestar atención a utilizar una cantidad adecuada de masa. El exceso de masa saldrá por los lados del dispositivo durante su cocción.



**¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!**

Durante la cocción, la grasa caliente o la masa pueden saltar de la placa calentadora o también se pueden desprender vapores calientes. Para evitar el riesgo de quemaduras debe prestar atención a que el dispositivo se encuentre siempre a una distancia prudente de las personas que se encuentran a su alrededor.



- Cerrar la cubierta manteniéndola por el asa y girarla 180° en el sentido de las agujas del reloj (el asa hacia abajo). Gracias a ello, la cubierta se bloquea y no se abre.
- El giro consigue que la masa se distribuya uniformemente en las placas calentadoras, gracias a lo cual se consigue un efecto de cocción óptimo.



**¡INDICACIÓN!**

**Se debe cerrar el dispositivo lo más rápido que sea posible. Gracias a ello, la masa no se enfría y los gofres se tuestan uniformemente por arriba y por abajo.**

- Pulsar el botón **START / STOP**, para comenzar la cocción. El tiempo que falte hasta finalizar la cocción se muestra en el display en forma de cuenta atrás.



- Al finalizar el tiempo programado (“0” en el display) se emite un sonido acústico continuo, lo que significa que el proceso de cocción ha finalizado. Pulsar el botón **START / STOP**, para finalizar la cocción.
- Sujetando el asa, girar la cubierta 180° en el sentido contrario a las agujas del reloj (asa hacia arriba). Se desbloquea el cierre y será posible abrir la cubierta.
- Sujetando el asa, abrir la cubierta y retirar con cuidado el gofre ya cocinado. Para retirar los gofres se debe utilizar un cucharón de madera o de material plástico.
- **Nunca** se deben emplear instrumentos afilados, puntiagudos o de metal; ya que podrían dañar el revestimiento de la placa calentadora.
- Colocar el gofre en una rejilla para dejarlo enfriar.
- Inmediatamente después de retirar el gofre se puede volver a rellenar el dispositivo con la masa. Cocinar el gofre siguiendo los pasos descritos con anterioridad.
- Al finalizar la cocción de los gofres, se debe apagar el dispositivo utilizando el botón de **ENCENDIDO / APAGADO** y desenchufarlo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).



## Instrucciones e indicaciones

- Los ingredientes para la masa deben retirarse de la nevera y dejarlos a temperatura ambiente. Sólo después de pasado un tiempo se debe proceder a preparar la masa.
- La masa será más esponjosa si la harina se tamiza previamente.
- Separar la yema de la clara. Primero añadir la yema a la masa. Batir la clara y al finalizar añadir delicadamente la espuma sin mezclarlo. Gracias a ello los gofres estarán más esponjosos.
- No derretir la mantequilla a una temperatura demasiado alta. Añadirla a la masa cuando se encuentre poco fría.



- En el caso de utilizar recetas con leche, se puede reemplazar esta última con agua mineral. Gracias a ello, se utilizará menos levadura ya que el agua mineral contiene más dióxido de carbono y tiene la misma utilidad que la levadura.
- Dejar reposar la masa por lo menos durante una media hora y sólo después de pasar este tiempo se puede comenzar a preparar. La totalidad de la masa debe utilizarse en una sola vez. No se debe guardar la masa durante un prolongado período de tiempo.
- Los añadidos, como los frutos secos, aromatizantes, etc. se añaden a la masa al final.
- Los gofres saben mejor recién salidos de la gofrera. Se pueden servir por ejemplo con azúcar glas, miel, siropes, helados, etc.
- Para conseguir unos gofres crujientes se deben colocar en una rejilla a enfriar unos al lado de otros. Si los gofres calientes se ponen unos encima de otros, se pueden poner blandos.
- Los gofres cocinados y fríos se pueden congelar. Para que no se peguen, se debe colocar entre ellos papel de hornear o papel sulfurizado, y a continuación guardarlos en bolsas o recipientes adecuados.
- Después, retirar los gofres del congelador y descongelarlos a temperatura ambiente. Antes de servirse, se debe calentar el gofre en el horno a una temperatura de  $\pm 100$  °C. Se deben colocar en un recipiente con tapa o envolverlo en papel de aluminio. De esta forma, el gofre no se pone seco por la alta temperatura.

## **Receta para gofres crujientes ( $\pm 10$ unidades)**

|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| 500 g        | harina                        |
| 300 g        | azúcar                        |
| 400 g        | mantequilla                   |
| 6 pzs.       | huevos                        |
| 2 pqt.       | azúcar de vainilla            |
| ½ cucharilla | levadura o bicarbonato sódico |
| pizca        | sal                           |

Mezclar en un bol la harina, la levadura (o bicarbonato sódico), sal, azúcar, azúcar de vainilla y dejar en el medio un hueco.

Derretir la mantequilla y mezclarla con los huevos. A continuación ponerlo en el hueco y mezclar hasta conseguir una masa homogénea.

Antes de utilizarla, dejar la masa reposar por lo menos durante media hora. Cocinar los gofres a una temperatura de 200 °C durante  $\pm 1,5 - 2$  minutos.

## 6. Limpieza



### ¡ATENCIÓN!

Antes de limpiar debe desconectar el dispositivo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

El dispositivo no está diseñado para ser limpiado con un chorro directo de agua. ¡Por esta razón no se deben utilizar chorros de agua a presión para limpiar el dispositivo! Debe prestar atención a que no entre agua dentro del dispositivo.

### Limpieza del dispositivo

- El dispositivo se debe limpiar después de cada uso.
- Apagar el dispositivo utilizando el interruptor de **ENCENDIDO/ APAGADO** y desenchufarlo de la toma eléctrica (¡desacoplar el enchufe!). Para comenzar la limpieza, esperar hasta que se enfríe el dispositivo.
- Retirar los restos de cocción de las placas calentadoras con papel de cocina, cuando el dispositivo se encuentre todavía **caliente**. Para eliminar los restos más resistentes de las placas calentadoras, se puede utilizar un cepillo de material plástico.
- Limpiar las placas calentadoras con un paño húmedo o seco. Debe asegurarse de que no se introduce humedad, aceite o grasa en el interior del dispositivo.
- Para limpiar las placas calentadoras **nunca** se deben utilizar objetos afilados o puntiagudos. Debe recordar que en caso de rayar el revestimiento de la placa calentadora, esto afecta negativamente al uso del dispositivo.
- **Nunca** se debe limpiar el dispositivo con productos abrasivos o cáusticos. **No está permitido** tampoco utilizar estropajos o productos para la limpieza de ollas.
- **Nunca** se debe limpiar el dispositivo en un lavavajillas.
- Retirar la bandeja y enjuagarla con agua caliente y un agente limpiador no abrasivo.
- Limpiar la carcasa con un paño suave mojada con un poco de detergente lavavajillas. Pasar un paño limpio y húmedo. A continuación, secar el dispositivo.
- Deben emplearse únicamente paños suaves. **Nunca** se deben utilizar productos de limpieza que puedan rayar la superficie del dispositivo.

### Almacenamiento del dispositivo

- Si el dispositivo no va a ser utilizado durante un prolongado período de tiempo, debe limpiarlo cuidadosamente – de acuerdo con las instrucciones de la parte superior- y guardarlo en un lugar seco y limpio, protegido de las heladas y del sol, alejado del alcance de los niños.
- No colocar sobre el dispositivo objetos pesados.

## 7. Recuperación

### Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



**¡ADVERTENCIA!**

**Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.**



**¡ATENCIÓN!**



**Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.**